

To: Mr. Khuc Minh Tho; President

Families of Vietnamese Political
Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, Va. 22205-0635

Si Kim Long

Dear Mr. Khuc:

Dec. 6th 1985

Subject: Viet-nameese Political Refugees

Your name and address were given to me by a good friend of mine. A Mr. Le T. Long who lives over in Fair Fax City, Va.

I am in the process of trying to help get a few families and ex-vietnamese military service man out of Viet-nam by trying to use the Orderly Departure Program System that is set up in the U.S. Embassy in Bangkok, Thailand. So far I am up against a stone wall in not able to get any of them fully process and exit out of Viet-nam.

They and I are looking for some help from an association such as your's.

The first case is air-force Lt. Col. Thinh, Le Cong IV 214-393 and his younger brother air-force Sgt. Le Kim Long IV 533-172.

The first thing I need on their behalf is issue the O.D.P. letter of interdution. Plus personal sponsors to back them once they get to the U.S.A.. I believe World Relief will help out with the transfer once things get process.

The case of Dao Van Thao and his family.

This family needs help from the vietnamese in this country from step one in their processing until they exit Viet-nam and are able to get to America.


They need a IV case file number plus their O.D.P. letter of interdiction issue on their behalf for a start to get their processing moving so they can exit Viet-nam also.

Enclose are copies of documents that deal with all three of these very important cases. I will most welcome your reply and any help your association could offer to help get these people process and exit out of Viet-nam and hopefully return to the United States ---- alive, safe and sound.

None of them have any first hand family members who are here in the U.S.A.. Thank you and I will welcome your reply on any of these above people on what your association can offer to help these people in their exit out of Viet-nam and start a new life here in the U.S.A..

Thank you

Most Sincerely


Jim Bergstrom



NGỌC SÓN HÀ

Jim Bergstrom

THINH, LE CONG

IV # 214-393

O.D.P. Preference Definition
(3-B, 3-C, 3-D, 3-E)

Lieutenant Colonel (airforce south viet-nam)
serial number # 561 600 285

Basic I.D. Data:

Name: Thinh, Le Cong
Born: 23rd of Oct. 1936 (Saigon, Viet-nam)
Present address: C13/30/8/14
cu xa phu lam "B"
4. 6 Ho Chi Minh, Viet-nam

All my mail and correspondence should be forward to:

My sister: Le Thanh Loan

and also to:

Jim Bergstrom

Who is helping in this ministration of this processing
to help me return to the U.S.A.

Current Occupation: None, unemployed, just release from
prisoner of war prison.

Relativies to accompany me to the U.S.A. or Canada:

None: unless my younger brother Le Kim Long #IV 533-172
can have permission to accompany me.

Relatives in other countries:

My sister: Le Thanh Loan

Complete Family Listing:

Father:	Le Cong Kiem	Dead
Mother:	Ho Thi Cuc	Dead
Siblings:		
	Le Cong Truong	living
	Le Cong Duc	living
	Le Cong Binh	living
	Le Thanh Loan	living (Vancouver B.C., Canada)
IV 533-172	Le Kim Long	living (Ho Chi Minh, Viet-nam)

My military service with the government of south Viet-nam:

Nov. 1955 thru April 1975

Last rank: Lt. Col. I.D. # 561 600 285 (air-force)

Military background:

120th Squadron 1st Division

Supervision: General Nguyen Duc Khanh 1st Air Division
Commander V.N.A.F.

American Military Advisors:

Coloner Marek 5th Air Division
Ton Son Nhut by 1969

Captian William Advison in Political warfare office
1970

Captain Barlett 120 Squadron Commander
Advisor 1st Air Division
1971 thru 1973

Military Training and schooling in the United States,
United States Air-Force.

Nov. 1955 thru April 1956

Sheppard A.F.B.

Wichita Falls, Texas

Aircraft mechanic

Airman basic

Nov. 1957 thru March 1959

Lackland A.F.B. San Antonio, Texas

Graham A.B. Mariana, Florida

Language school

Air Cadet, Flying school

March 1959 thru April 1959

Keesler A.F.B.

Biloxi, Mississippi

Air ground operation school

(second Lieutenant)

1969

Kadena A.F.B.

Okinawa

Pressure Chamber, Captain

Total time in military prisoner of war prison (Viet-nam)

1975 thru 1985 Ten years two months

Have release documents.

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

To: MR DONALD I COLIN - 127 SOUTH SATHORN TAI ROAD BANGKOK
10120 THAILAND - AMH CAT 213

A. BASIC IDENTIFICATION DATA

- 1 NAME: THINH LE CONG
- 2 OTHER NAME: NONE
- 3- DATE / PLACE OF BIRTH: 23 OCTOBER 1936 - SAIGON
- 4- RESIDENCE ADDRESS: C13/30/8/14 Cua Phua B. F. 7 Q. 6. Ho Chi Minh City
- 5- MAILING ADDRESS: LETHANH LOAN - HG - 1817 COMMERCIAL DRIVE - V5N 4A6 VANCOUVER
- 6- CURRENT OCCUPATION: UNEMPLOYMENT - B.C. CANADA

B. RELATIVES TO ACCOMPANY ME:

NONE

C. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM:

LE THANH LOAN - OLDER SISTER -
V5N 4A6 - VANCOUVER - B.C. CANADA

D. COMPLETE FAMILY LISTING:

FATHER: LE VAN KIEM (DEAD)
MOTHER: HO THI CUC (DEAD)
SPOUSE: NONE
CHILDREN: NONE
SIBBLINGS: LE CONG TRUONG (LIVING) LE CONG BINH (LIVING)
LE CONG DUC (LIVING) LE THANH LOAN (LIVING)
LE KIM LONG (LIVING)

E. EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCY OR OTHER US ORGANISATION OF YOU OR YOUR SPOUSE:

NONE

F. SERVICE WITH G.V.N. BY YOU OR YOUR SPOUSE

- 1- NAME OF PERSON SERVING: THINH LE CONG
- 2- DATE: From NOVEMBER 1955 TO APRIL 1975
- 3- LAST RANK: LIEUTENANT COLONEL - SERIAL NUMBER 56/600285
- 4- MINISTRY - OFFICE - MILITARY UNIT:

120th SQUADRON - 1st AIR DIVISION

5- NAME OF SUPERVISOR:

General Nguyen Duc KHANH - 1st AIR DIV. COM. - VNAF

6- REASON FOR LEAVING: General WEAKNESS - Poor LIVELIHOOD - Political REFUGEE

7- NAME OF AMERICAN ADVISORS:

Colonel MAREK - 5th AIR DIVISION - TAN SON NHAT BY 1969
CAPTAIN WILLIAM - ADVISOR IN POLITICAL WAREHRE OFFICE - 1970
CAPTAIN BARLETT - 120th SQUADRON COMMANDER / ADVISOR - 1st AIR DIVISION - 1973

8. US TRAINING COURSE IN VIETNAM : NONE
9. US AWARDS OR CERTIFICATES :

G. TRAINING OUTSIDE VIETNAM OF YOU OR YOUR SPOUSE

1. NAME OF STUDENT TRAINEE : THINH LE CONG
2. SCHOOL AND SCHOOL ADDRESS :

3. DATE	SCHOOL - ADDRESS	4. DESCRIPTION OF COURSE
From Nov 1955 to April 1956	SHEPPARD AFB - WICHITA FALLS - TEXAS	AIRCRAFT - MECHANIC AIRMAN BASIC
From Nov 1957 to March 1959	LACKLAND AFB - SAN ANTONIO - TEXAS GRAHAM AB - MARIANA - FLORIDA	LANGUAGE SCHOOL - AIR CADET FLYING SCHOOL - "
Fr. March 1959 to April 1959	REESLER AFB - BILOXI - MISSISSIPPI	AIR GROUND OPERATION SCHOOL SECOND LIEUTENANT
1969	KADENA AFB - OKINAWA	PILOTRE CHAMBER - CAPTAIN

5. WHO PAID FOR TRAINING : US AIR FORCE (US GOVERNMENT)

H. - REEDUCATION OF YOU AND YOUR SPOUSE

1. NAME : THINH LE CONG
2. TOTAL TIME IN REEDUCATION CAMP : TEN YEARS (10)
TWO MONTHS (02)
3. STILL IN REEDUCATION CAMP : NO

I. ANY ADDITIONAL REMARKS : IN CASE I'M QUALIFIED FOR REFUGEE
PLEASE ANSWER AS SOON AS POSSIBLE TO THIS ADDRESS - LÊ THANH LOAN
#6 - 1817 COMMERCIAL DRIVE - VAN N 4A6 - VANCOUVER B.C.
CANADA

Signature : Thinh

HỒ CHÍ MINH CITY - AUGUST 26 1985

ADDITIONAL REMARKS : 1. Birth certificate + photo
2. Release certificate
3. Pilot training CERTIFICATE
4. Air Ground Ops. School CERTIFICATE



CERTIFICATE OF AERONAUTICAL RATING

FROM THE DEPARTMENT OF THE AIR FORCE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL WHO SHALL SEE THESE PRESENTS, GREETINGS:

THIS IS TO CERTIFY THAT

2/Lt Le Cong Thinh

HAS SATISFACTORILY COMPLETED THE
PRESCRIBED COURSES OF INSTRUCTION
OF THE AIR TRAINING COMMAND.

SPECIALIZING IN

Primary-Basic Pilot Training (MAP)

IN TESTIMONY WHEREOF, AND BY VIRTUE OF
VESTED AUTHORITY I DO CONFER UPON HIM THIS
DIPLOMA AND THE AERONAUTICAL RATING OF:

Pilot

GIVEN AT Graham Air Base, Marianna, Florida ON THIS eleventh
DAY OF March IN THE YEAR OF OUR LORD ONE THOUSAND
NINE HUNDRED AND Fifty-nine



Joseph S. Conlin
JOSEPH S. CONLIN
Colonel, USAF
Commander

537 10/9

BỘ NỘI VỤ
Trại: Kham Tân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

(17)

CƠ SỞ RA TRẠT

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/05/1961 của BỘ NỘI VỤ .
Thi hành quyết định của Bộ 177/QĐ ngày 30/08/62 của BỘ NỘI VỤ .
//ay cấp giấy thi hành anh có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh : **LE CÔNG THỈNH**
Họ, tên thường gọi :
Họ, tên bí danh :
Năm sinh : 1936
Nơi sinh : Sài Gòn
Trú quán : 013/30/8/14 Cư xá Phú Lâm B - Quận 6 - Thành phố Hồ Chí Minh .
Cán tội : Trung tá - Phi đoàn trưởng không quân Việt .
Ngày bắt : 15/06/1975 . An phạt : TTCT .
Nay về cư trú tại : 013/30/8/14 Cư xá Phú Lâm B - Quận 6 - Thành phố Hồ Chí Minh .

NHÂN XÉT QUÁ TRÌNH CẢI TẠO :

Tư tưởng : Tổ ra an tâm cải tạo , không có biểu hiện gì xấu , chịu sự giáo dục của Cách mạng .
Lao động : Tham gia đủ ngày công , hoàn thành công việc được giao có chất lượng khá .
Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .
Học tập : Tham gia học tập đều , nhận thức chuyên cần khá .
(Quản chế 12 tháng)

Làm tay ngón trái phải
của **LE CÔNG THỈNH** .

Họ, tên chữ ký của người
được cấp giấy .

//Ngày 14 tháng 09 năm 1981
PHÓ GIÁM THỊ

Lê Công Thỉnh

[Signature]

[Signature]

ĐẠI ÚY: NGUYỄN ANH QUANG .

LỆ N H - T H A

Tôi : TRẦN VĂN THIỀU

Chức vụ : Phó Giám Đốc Công An Đặc Khu Vùng Tàu Côn Đảo

Căn cứ quyết định _____ ngày 26 tháng 9 năm 1982

của Công An Đặc Khu đối với bị can LÊ CÔNG THỊN

Qua cuộc điều tra xét thấy tội trốn ra nước ngoài , xét

không cần thiết truy tố trước pháp luật .

Căn cứ vào pháp luật hiện hành

RA LỆNH THA

Họ và tên : LÊ CÔNG THỊN

Bí danh _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1936

Sinh quán : LAI GIÒ

Trú quán : CFB/30/8/14 Cư Xá Phú Lâm - P7 - Q6 HỒ CHÍ MINH

Nghề nghiệp : _____

Ông Giám Thị trại giam ĐẶC KHU thi hành khi nhận được
lệnh này .

Lệnh này gửi đến Ông Viện Trưởng VESND để tường.

Vùng Tàu ngày 9 tháng 8 năm 1985

KT . GIÁM ĐỐC

PHÓ GIÁM ĐỐC .

(Đã ký và đóng dấu)

TRẦN VĂN THIỀU

Nơi nhận :

- Ông Viên TRƯỞNG

- _____

- Ông Giám Thị trại giam nhận để thi hành Ngày 30 Tháng 8 Năm 1985

- Lưu

Công An P.7 Quận 6

D/S có đến trình diện tại CAF7Q.6

Ngày 15 tháng 8 năm 1985

P. CÔNG AN P.7

Đã ký : NGUYỄN NGỌC HÀ

SAC Y BAN CHANH

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG 7 Q.6

ỦY VIÊN THỦ KÝ



Birth certificate
LE CONG THINH

Nam Việt
Thị trấn Sài Gòn, Chợ Lớn
Thành Phố SÀI GÒN
Số 5220

Quốc - Gia Việt - Nam

HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

Trích lục BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu (1936)



: Tên, họ đứa con nít	: LÊ CÔNG THÌNH	:
: Nam hay nữ	: masculin	:
: Sinh ngày nào	: Le vingt-trois octobre mil neuf cent trente	:
:	: six à 7h	:
: Sinh tại chỗ nào	: Saigon, boulevard Kitchener N°34	:
:	: (Maternité Le thi Han)	:
: Tên, họ người cha	: LÊ VĂN KIỂM	:
:	: qui déclare le reconnaître	:
: Làm nghề nghiệp gì	: Secrétaire à la Banque Franco - Chinoise	:
: Nhà cửa ở đâu	: Saigon, boulevard Kitchener N°159	:
: Tên, họ người mẹ	: HUYNH THỊ CÚC	:
: Làm nghề nghiệp gì	: sans profession	:
: Nhà cửa ở đâu	: Saigon, boulevard Kitchener N°159	:
: Vợ chánh hay vợ thứ	: Célibataire	:

Trích lục y bản chánh

SAIGON, ngày 5 tháng 12 năm 1953

T.Ư.Đ. Trưởng Saigon, Chợ Lớn

Phó Đô Trưởng Saigon
(Ký tên và đóng dấu)

NGUYỄN PHÚ HẢI
Tộc Phú Sĩ

Ngày 12 tháng 12 năm 1953

ĐÓNG DẤU VÀ CHỮ KÝ

Trưởng Sở Cảnh Sát